

论隐喻教学与新建本科高校英语专业学生思辨能力的培养

杨艳春

哈尔滨石油学院

DOI:10.32629/er.v3i5.2690

[摘要] 思辨能力高校人才培养的重要目标之一,也是我国大学英语教育的重要组成部分之一,本文以新建本科院校英语专业学生为观测点,在英语专业教学中培养学生的隐喻能力与思辨能力的切入,发现学生隐喻能力的提高有助于培养学生思辨能力及语言鉴赏能力和英语应用能力。提出了英语专业教学中通过转变教学观念,加强隐喻能力培养的策略,最终实现提升学生思辨能力的目的。我们将按照概念隐喻理论(CMT)的宗旨,展示如何在外语环境中有效地学习隐喻,重点关注比喻意义背后的概念动机。通过分析表达研究主题的系统性和经验基础,提出了在新建本科院校中隐喻教学对批判思维的促进作用,有助于全面发展交际能力。

[关键词] 思辨能力; 英语专业; 隐喻

前言

心理学研究表明:人类思维有一个逐步发展的过程。由于受心理发展水平的制约,人的思维由占主导地位的具体的形象思维,逐渐向抽象的逻辑思维过渡。隐喻不仅是一个帮助我们丰富语言表达的手段与工具,更与我们的创新思维、语言习得密切相关。2010年颁布的《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010-2020年)》,这些文件都将思辨能力确定为国家高等教育人才培养目标。外语专业是一门人文学科。“人文学科关注人的价值和人的生存状态,关乎社会意义的创造、诠释和建构”。外语专业主要培养学生的价值判断和甄别的能力。

1 隐喻与外语思辨教学的研究综述

“隐喻或转喻的思维性和概念性本质已经得到语言学界的普遍认同,隐喻是一种思维方式和行为方式,语言只是概念隐喻的外在表现形式”。(Lakoff and Johnson[M] 1980: 153)。Littlemore(2001, 461)提出,隐喻能力由四个部分组成:隐喻产生的原始特征,对隐喻理解的掌握,弄清隐喻含义的能力和理解的深度,它被认为是沟通能力的重要组成部分(Danesi 1986, 3; Littlemore and Low 2006b, 269)。Richards(1936: 94)提出了本体(tenor)和喻体(vehicle)的概念,认为隐喻不仅仅限于一种口头现象(verbal phenomenon),而且与思想有关。当代的隐喻观点对于外语教学尤其是词汇习得可能会非常有益(Boers and Lindstromberg 2008)。许多研究(Macmillan English Dictionary for Advanced Learners 2002)和实证研究(Beréndi 2005; Boers 1997, 2000a, 2000b; Boers and Demecheleer 1997, 1998; Csábi 2004; Danesi 1992; Littlemore 2002, 2004a, 2004b, 2004c)都支持这一观点。同样,其他的研究也指出了比喻意义背后的转喻和隐喻动机(Beréndi, Csábi, and Kövecses 2008; Boers 2000a; Boers and Demecheleer 1998; Charteris-Black 2000; Deignan, Gabrys, and Solska 1997; Herrera and White 2000; Kövecses and Szabó 1996; Lazar 1996, 2003; Lindstromberg 1997; Ponterotto

来发展的需要,预见未来经济社会发展的需要,提前做好学科建设规划,变被动适应为主动引领。加强国际学术交流与合作,加大学科专业为地方社会经济发展服务的广度和深度。

[参考文献]

[1]阮洪生,钱桂敏,程斌,等.高职高专院校重点学科与优势专业建设实践路径研究[J].教育教学论坛,2020(14):5-6.

[2]张艳.依托重点学科优势推进特色专业建设[C].2006—2010年教育

1994; Tyler and Evans 2004). Masumi (2005) 认为隐喻能力包括辨认能力、运用能力和概念理解能力,他把外语环境下隐喻能力定义为:外语学习者理解和运用隐喻性表达的能力状况,广义的隐喻能力除了包含狭义的隐喻能力内容外,还包括跨文化交际能力、语用意识、隐喻功能等诸多方面能力。

2 新建院校英语专业学生思辨能力培养的必要性

20世纪50年代,美国著名教育心理学家 Benjamin Bloom 提出了影响深远的教育目标分类学。他把教育目标划分为三大领域,即情感目标、动作技能目标和认知目标。大学教育的主要目标应该是第三层级的认知能力培养。培养思辨能力不但是我国一流大学的学科目标,同样应用型大学的培养方案中也应该把思辨能力作为重要组成部分。思维是语言的内涵,语言是思维的外壳,只有学生想得清楚才能说得明白。两者相互依存密不可分。一个具有思辨能力的理想的思考者习惯于勤学好问、博闻多识、相信理性、心胸开阔,提高毕业生的就业竞争力,就必须以培养学生思辨能力为导向。

3 隐喻教学培养思辨能力培养的可行性

隐喻理解是一个复杂的过程,依赖于具有不同发展路径的多种认知能力,例如替代命名(即,为相同的指称对象接受两个标签)和类比感知(即,检测对象之间的相似性)。这两种能力对于解释隐喻能力的发展可能至关重要,因为其中一项或两项困难可能会对学生的总体认知发展产生额外的要求。这可能会减慢隐喻理解的发展。为此,我们按照概念隐喻理论(CMT)的宗旨,教给学生如何在外语环境中有效地学习隐喻和习语,还为他们提供了一些教学建议,以及一些资源和其他材料。从而促进习语的习得并促进自主学习,培养思维思辨能力。

首先要告诉学生什么是概念隐喻,以及如何从中产生大量成语。在认知语言学领域,隐喻是“使我们能够从另一个方面理解一个经验领域的设备”(Lakoff and Johnson 1980, 117)。在Lakoff和Johnson(1980)的《我部高等学校光电信息科学与工程专业教学指导分委员会及协作委员会.2006—2010年教育部高等学校光电信息科学与工程专业教学指导分委员会及协作委员会2009年全体会议论文集.2006—2010年教育部高等学校光电信息科学与工程专业教学指导分委员会及协作委员会:中国兵工学会光学专业委员会,2009:81-82.

[3]孙占学,周林图,彭秋发.依托学科优势构建特色明显的实践教学体系[J].中国地质教育,2006(04):30-33.

们赖以生存的隐喻》中,他明确指出,隐喻不仅像传统理论所主张的那样是一种修辞手法,而且是一种泛滥于我们日常语言中的思想人物。为了向他们展示一个概念成为隐喻的含义以及这种概念如何构成日常语言,向他们提供了与ARGUMENT概念相关的隐喻表达的示例,ARGUMENT概念属于概念隐喻ARGUMENT IS WAR。表述反映了系统的隐喻概念,这些隐喻概念既构成我们的思想,也构成我们的行动。因此,我们对战争的了解使我们能够理解战争与争论之间的对应关系。后来,我们通过许多活动研究了其他隐喻,例如:愤怒,责任心,权重,感觉幸福像是向上或向上移动,感觉悲伤像是向下或向下摔倒等。以及它们相应的表达方式,以便学生能够识别隐喻,将表达方式添加到不同的类别并检测其母语中的等同内容。最后,讨论了其他常见的隐喻(“思想是食物”,“爱是旅程”,“爱好是温暖”等),并向学生提供了资源(网络链接和参考手册),以便他们拥有自主学习的工具。

Regina Gutiérrez Pérez(2020)在《隐喻能力的发展:教育创新的教学建议》一文中进行了实证研究,问卷显示,70%的受访者认为进行隐喻教学有助于学生发展批判思维能力。研究者还在项目中发现可以通过发展学生的隐喻能力来获得更大的自主权,而语言学习教科书和教学方法则没有这种能力。此外,他们还思考了跨语言比较的可能性。他们也认识到研究隐喻及其用途的重要性,因为对某种语言的掌握意味着使用它们的能力。该研究还强调了与概念隐喻有关的惯用语表达可以促进词汇习得及其长期保留,隐喻教学可提高学生对概念的理解,82%的受访者认为隐喻是理解复杂观点的重要工具。学习隐喻对学习来说很有趣,尤其是发现成语的不同含义。在学习成语中使用隐喻可以帮助学习者猜测成语的含义,从而有助于词汇发展。学习者增强了预测和解释能力。

4 结语

本文提出的以培养学生隐喻能力的方法显然是针对个人批判性思维的发展。通过根据概念隐喻对习语进行分类,可以发展隐喻意识。这种教学方法的实践提供了新的教学可能性,因为它成为一种额外的资源和一种有利于词汇习得的创新方法。我们相信,积极的方法和技术如果得到系统的使用,将是有效的。在英语专业领域进行隐喻教学是进一步科学研究的

一个有希望的领域,这将使为英语专业学生的批判性思维发展带来实质性的帮助。

[参考文献]

- [1]赵秀凤.概念隐喻研究的新发展——多模态隐喻研究——兼评 Forceville & Urios-Aparisi《多模态隐喻》[J].外语研究,2011,(01):1-10+112.
- [2]袁凤识,许保芳,王立非.再论隐喻能力的定义[J].外语教学,2012,33(05):1-7.
- [3]孙有中.突出思辨能力培养,将英语专业教学改革引向深入[J].中国外语,2011,8(03):49-58.
- [4]刘佳丽.ESP教学中隐喻能力与批判思维的培养——基于 Hutchinson&Waters 课程设计模型的思考[J].淮北职业技术学院学报,2015,14(06):55-57.
- [5]Di Paola Simona,Domaneschi Filippo,Pouscoulous Nausicaa. Metaphorical developing minds:The role of multiple factors in the development of metaphor comprehension[J].Journal of Pragmatics,2020:156.
- [6]Regina Gutiérrez Pérez. The development of a metaphoric competence. A didactic proposal of educational innovation[J].Innovation in Language Learning and Teaching,2019:13.
- [7]Svitlana Kovpik. Developing critical thinking skills by students through active methods of the study of literature[J].2020:75.
- [8]George Lakoff,Mark Johnson.Metaphors We Live By[M].The University of Chicago Press,1980:153.

作者简介:

杨艳春(1983-),女,山东省人,硕士,副教授,研究方向:美国文学、大学英语教学、跨文化交际。

本论文为黑龙江省教育科学十三五规划课题青年专项课题《新建本科高校英语专业隐喻教学与思辨能力培养融合研究编号:GJD1318015》的阶段性成果。哈尔滨石油学院校级课题《POA理论下的大学英语混合式校本课程开发研究(课题号hsyjg201707)》阶段性成果。